

per al compliment de les seves finalitats, amb l'excepció dels de caràcter fungible. L'inventari s'ha de rectificar anualment amb referència al 31 de desembre i s'ha de sotmetre a l'aprovació del Consell d'Administració en el primer trimestre de l'exercici següent.

L'inventari actualitzat de béns immobles i drets sobre aquests drets i les seves modificacions posteriors s'han de remetre a la Direcció General de Patrimoni de l'Estat.

#### SECCIÓ 2a CONTRACTACIÓ

##### Article 31. Règim jurídic.

L'Institut Cervantes ha d'ajustar la seva activitat contractual a les normes que regeixen la contractació en les administracions públiques.

#### SECCIÓ 3a RÈGIM PRESSUPOSTARI

##### Article 32. Avantprojecte de pressupost.

L'Institut Cervantes ha d'elaborar anualment el seu avantprojecte de pressupost i l'ha de remetre, per mitjà del Ministeri d'Afers Estrangers, al ministre d'Economia i Hisenda. Aquest l'ha de sotmetre a l'acord del Govern, per a la seva posterior remissió a les Corts Generals, integrat en els pressupostos generals de l'Estat.

##### Article 33. Estructura del pressupost.

Mentre no s'efectuï l'adaptació de la Llei general pressupostària a la nova classificació dels organismes públics efectuada per la Llei d'organització i funcionament de l'Administració General de l'Estat, l'estructura del pressupost de l'Institut Cervantes s'ha de mantenir d'acord amb el que s'estableix per als anteriorment denominats organismes autònoms de caràcter comercial.

##### Article 34. Modificacions pressupostàries.

1. Han de ser aprovades pel Consell d'Administració, a proposta del director de l'Institut, les transferències de crèdit entre les diverses partides pressupostàries, fins i tot entre despeses corrents i despeses de capital, que no incrementin la quantitat total del pressupost.

2. Les variacions que representin increments en la quantitat total del pressupost de l'Institut Cervantes i no afectin transferències dels pressupostos generals de l'Estat han de ser autoritzades pel ministre d'Economia i Hisenda, quan no excedeixin el 5 per 100 del pressupost, i pel Govern en els altres casos.

##### Article 35. Funcionament pressupostari dels centres.

1. El director fixa, en cada exercici pressupostari, les assignacions de crèdit per a despeses dels centres a l'exterior.

2. Els centres a l'exterior, amb la finalitat de limitar al mínim indispensable el moviment de divises, poden destinar els fons que recaptin al pagament d'obligacions que, dins de les consignacions pressupostàries que se'ls assignin, hagin de satisfer.

#### SECCIÓ 4a COMPTABILITAT I CONTROL

##### Article 36. Comptabilitat.

1. L'Institut Cervantes queda sotmès al règim de comptabilitat pública en els termes que preveu el títol VI del text refós de la Llei general pressupostària.

2. L'organització de la comptabilitat s'ha de fer respecte al principi de separació de funcions entre els òrgans que duguin a terme els actes de gestió susceptibles de comptabilització i els que manegin fons.

##### Article 37. Control.

El control de la gestió economicofinancera de l'entitat, l'exerceix, de conformitat amb el que estableix l'article 17 del text refós de la Llei general pressupostària, la Intervenció General de l'Administració de l'Estat, sens perjudici del que correspongui al Tribunal de Comptes.

**20458 REIAL DECRET LLEI 16/1999, de 15 d'octubre, pel qual s'adopten mesures per combatre la inflació i facilitar un grau de competència més gran en les telecomunicacions.** («BOE» 248, de 16-10-1999.)

El Govern entén que cal facilitar, amb una política tarifària adequada, l'abaratiment progressiu dels preus de les trucades telefòniques i, alhora, la reducció de la inflació. També es vol incidir en un element clau per a la competència adequada en el mercat de les telecomunicacions, com és el preu previst per al lloguer de circuits.

A més a més, es considera convenient continuar adoptant mesures tarifàries específiques que facin cada vegada més assequibles els preus d'accés a Internet, de manera que es promogui l'ús d'aquest servei pels ciutadans i se situï Espanya entre els països d'avantguarda del nostre entorn.

Així mateix, i tenint en compte la importància que ha tingut a Espanya el sector de la telefonia mòbil automàtica, es pretén facilitar que el conjunt dels usuaris espanyols de telefonia fixa pugui connectar amb terminals de telefonia mòbil, a un preu cada vegada més reduït.

Per al desenvolupament adequat del sector de les telecomunicacions en un àmbit liberalitzat, també es considera convenient establir un calendari perquè la preassignació d'operador s'instauri a Espanya, i faci compatibles les possibilitats tècniques i els interessos dels usuaris. També és rellevant permetre, en el sector de la telefonia mòbil automàtica, que el conjunt dels seus usuaris pugui conservar el seu número en cas de canvi d'operador. Per això, es preveu un termini perquè aquest dret de conservació es concreti.

De la mateixa manera, es pretén garantir la continuïtat en la prestació del servei portador de televisió, i es reconeix, explícitament, que els serveis portadors dels de difusió, als quals es refereix la disposició transitòria setena de la Llei general de telecomunicacions, es prestin en règim de lliure concurrència, una vegada finalitzat el termini de deu anys que indica aquest precepte. Això es coordina amb la possibilitat d'establir obligacions de servei públic en la prestació d'aquests serveis.

També es compensa l'Ens Públic Ràdio Televisió Espanyola pels béns i els drets que, procedents del seu patrimoni, es van adscriure o es van transferir a l'Entitat Pública Empresarial Xarxa Tècnica Espanyola de Televisió, per l'article 124 de la Llei 37/1988, de 23 de desembre, de pressupostos generals de l'Estat per a 1989.

Amb aquestes mesures es pretén progressar en el procés de la liberalització de les telecomunicacions, facilitar un règim de preus més idoni per als usuaris i coadjuvar, també, en la reducció del dèficit de l'Ens Públic Ràdio Televisió Espanyola.

En virtut d'això, a proposta dels ministres d'Economia i Hisenda i de Foment, després de la deliberació del Consell de Ministres en la reunió del dia 15 d'octubre de 1999 i fent ús de l'autorització que concedeix l'article 86 de la Constitució,

## DISPOSO:

**Article 1. Reducció dels preus dels serveis de telecomunicacions prestats per Telefónica de España, Sociedad Anónima Unipersonal.**

1. S'han d'aplicar, abans de l'1 de novembre de 1999, les modificacions següents en el règim aplicable a les tarifes metropolitanas del servei telefònic fix:

a) L'horari de la tarifa reduïda s'amplia. A partir d'aquesta data, és des de les zero fins a les vuit hores i des de les divuit fins a les vint-i-quatre hores, els dies feiners, i des de les zero fins a les vint-i-quatre hores els dissabtes, diumenges i festius d'àmbit nacional.

b) El preu nominal del minut de servei telefònic metropolità en horari normal i punta és de quatre pessetes, i s'ha de respectar, en tot cas, el preu i les condicions de la franquícia inicial actual.

2. S'han d'aplicar, abans de l'1 de novembre pròxim, les reduccions següents dels preus del servei telefònic fix:

a) El 4,36 per 100 en el preu del servei provincial.  
b) El 17,56 per 100 en el preu del servei interprovincial.

Així mateix, abans de l'1 de desembre que ve, s'abaixa el 6,68 per 100 el preu del servei telefònic internacional.

Aquestes reduccions incorporen les que preveu per a aquests serveis el Reial decret llei 6/1999, de 16 d'abril, de mesures urgents de liberalització i increment de la competència, pendents d'aplicació.

3. Els preus dels serveis d'intel·ligència de xarxa i els del servei telefònic cursat des de telèfons d'ús públic, situats en el domini públic d'ús comú (cabines), s'han d'adaptar als nous que resultin de les reduccions esmentades. Així mateix, es pot adaptar a aquests preus el règim de descomptes actualment vigent.

4. S'apliquen, des del 15 de desembre d'aquest any, reduccions en els preus del servei de línies susceptibles d'arrendament, com a mínim, en els percentatges següents:

a) El 14 per 100 en les línies nacionals. En particular, el 8 per 100 en les quotes d'abonament mensual de les línies digitals a 64 Kbits/segon, el 20 per 100 en les de les línies digitals a 2.048 Kbits/segon, estructurades i sense estructurar, i l'11 per 100 en les de les línies digitals a 34 Mbts/segon.

b) El 26 per 100 en les línies digitals internacionals. En particular, el 23 per 100 en els preus de les línies a 64 Kbits/segon i el 25,5 per 100 en els de les línies a 2.048 Kbits/segon.

5. Es redueixen, a partir de l'1 de gener de l'any 2000, els preus actuals de les trucades de fix a mòbil en l'11,8 per 100.

6. Es faculta el Ministeri de Foment perquè determini i publiqui l'import de les quantitats resultants de l'aplicació de les reduccions de preus esmentades anteriorment.

7. Les modificacions que, a partir de l'entrada en vigor d'aquest Reial decret llei, s'efectuïn relatives als preus que regula aquest article, es poden fer per reglament d'acord amb la normativa específica que hi sigui aplicable.

**Article 2. Mesures de reequilibri tarifari de Telefónica de España, Sociedad Anónima Unipersonal.**

1. S'estableix, amb vigència des de l'1 d'agost de l'any 2000, un nou marc per regular els preus màxims per als serveis telefònic fix i de línies susceptibles d'arrendament, prestats per Telefónica de España, Sociedad

Anónima Unipersonal, basat en un model de límits màxims de preus anuals. Aquest límit màxim anual de preus es determina prenent com a referència les variacions anuals de l'IPC. El Ministeri de Foment ha de dictar, amb l'informe previ de la Comissió del Mercat de les Telecomunicacions, les disposicions necessàries per al desenvolupament i l'aplicació d'aquest model de regulació de preus.

2. S'incrementa la quota fixa d'abonament mensual de línia individual i d'enllaç que cobra l'entitat en la quantitat de 300 pessetes, d'acord amb el calendari següent:

- a) 100 pessetes, l'1 d'agost de l'any 2000.
- b) 100 pessetes, l'1 de març de l'any 2001.
- c) 100 pessetes, l'1 d'agost de l'any 2001.

**Article 3. Calendari per implantar els mecanismes de preassignació d'operador.**

Telefónica de España, Sociedad Anónima Unipersonal, en la seva condició d'operador dominant, ha d'implantar en la seva xarxa els mecanismes de preassignació d'operador, segons el que disposa l'article 19 del Reial decret 1651/1998, de 24 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament pel qual es desplega el títol 11 de la Llei 11/1998, de 24 d'abril, general de telecomunicacions, pel que fa a la Interconnexió i l'accés a les xarxes públiques i a la numeració. Aquesta implantació ha de respectar el calendari següent:

Data límit	Percentatge mínim de línies digitals amb preassignació
1 de desembre de 1999 .....	40 per 100
1 de gener de 2000 .....	54 per 100
1 de febrer de 2000 .....	100 per 100

**Article 4. Conservació del número pels usuaris de telefonia mòbil automàtica.**

Tots els operadors que prestin servei de telefonia mòbil automàtica han d'implementar, abans de l'1 de juliol de l'any 2000, els procediments que permetin als seus abonats la conservació del seu número.

**Article 5. Garantia de la continuïtat en la prestació del servei portador de televisió.**

1. Els serveis portadors dels de difusió als quals es refereix la disposició transitòria setena de la Llei general de telecomunicacions s'han de prestar en règim de lliure concurrència, una vegada finalitzat el termini de deu anys que indica el precepte esmentat.

2. No obstant el que disposa l'apartat anterior, continuen en vigor els reglaments tècnics i de prestació del servei de difusió de televisió i del servei portador de suport d'aquest servei, fins que el Ministeri de Foment, mitjançant una ordre, aprovi, abans del 31 de març de l'any 2000, la normativa de desplegament de la Llei 11/1998, de 24 d'abril, general de telecomunicacions, i la tècnica que reguli les infraestructures de xarxa que s'utilitzin com a suport dels serveis de radiodifusió sonora i de televisió.

3. Fins que s'aprovi la normativa de desplegament de la Llei general de telecomunicacions i de la tècnica, a què fa referència l'apartat anterior, correspon a la Comissió Delegada del Govern per a Afers Econòmics l'autorització i la modificació de les tarifes màximes per a la prestació dels serveis portadors.

4. Es faculta el Ministeri de Foment perquè, abans del 31 de març de l'any 2000, dicti les disposicions necessàries per garantir el compliment per les entitats

titulars de les infraestructures, que ho permetin, de les obligacions de servei públic en la prestació dels serveis portadors que esmenta l'apartat 1 d'aquest article. Les condicions de prestació que es prevegin han de ser anàlogues a les que hi ha en l'actualitat i el seu compliment és obligatori per a les entitats esmentades.

**Article 6. Compensació a l'Ens Públic Ràdio Televisió Espanyola.**

L'Entitat Pública Empresarial Xarxa Tècnica Espanyola de Televisió a què es refereix la disposició adicional sisena de la Llei 11/1998, de 24 d'abril, general de telecomunicacions, transfereix a l'Ens Públic Ràdio Televisió Espanyola l'import de 80.000.000.000 de pessetes, en compensació pels béns i els drets que, procedents del patrimoni de l'Ens Públic Ràdio Televisió Espanyola, es van adscriure o es van transferir a l'Entitat Pública Empresarial Xarxa Tècnica Espanyola de Televisió, per l'article 124 de la Llei 37/1988, de 28 de desembre, de pressupostos generals de l'Estat per a 1989, i que aquesta va aportar a Retevisión, Sociedad Anónima, d'acord amb l'article 4.dos i tres del Reial decret llei 6/1996, de 7 de juny, de liberalització de les telecomunicacions. La resta de l'import de la tresoreria de l'Entitat Pública Empresarial Xarxa Tècnica Espanyola de Televisió es manté en el seu patrimoni i s'ha d'afectar a les funcions que, d'acord amb la llei, aquesta exerceix i a les que porti a terme per garantir la prestació de serveis de telecomunicacions i per a l'anàlisi, l'estudi i el foment de la introducció en la societat espanyola de les xarxes i els serveis avançats de telecomunicacions.

**Disposició adicional primera. Desplegament reglamentari.**

Es faculta el ministre de Foment perquè desplegui per reglament el que preveuen aquest Reial decret llei, els articles 6 i 22 del Reial decret llei 14/1999, de 17 de setembre, i els articles 56 i 62 de la Llei 11/1998, de 24 d'abril, general de telecomunicacions.

**Disposició adicional segona. Mesures específiques respecte del servei d'Internet que afecten la tecnologia ADSL i els plans de descompte per a trucades metropolitanes (cinquanta hores nit i cinquanta hores dia).**

1. S'incorpora una nova modalitat d'accés indirecte al bucle d'abonament de la xarxa pública telefònica fixa que proporciona un flux binari màxim de 256 Kbits/segon en sentit operador a usuari i de 128 Kbits/segon en sentit usuari operador, la prestació de la qual pels operadors dominants s'ha de fer d'acord amb el que estableix l'Ordre de 26 de març de 1999, per la qual s'estableixen les condicions per a la provisió de l'accés indirecte al bucle d'abonat a la xarxa pública telefònica fixa. A aquesta modalitat d'accés no li és aplicable el que disposa l'apartat 1.1 de l'annex I de l'Ordre esmentada.

Els preus que els operadors autoritzats han d'abonar a Telefónica de España, Sociedad Anónima Unipersonal, per la provisió d'aquesta nova modalitat d'accés, són els següents:

Quota d'alta: 15.000 pessetes.

Quota mensual: 4.000 pessetes.

2. Es modifiquen les quotes mensuals d'abonament establertes a les condicions particulars dels plans «Cin-

quanta Hores Dia» i «Cinquanta Hores Nit», corresponents al programa de descomptes per a les tarifes d'accés a Internet a través de la xarxa telefònica fixa de Telefónica de España, Sociedad Anónima Unipersonal, que queden fixades en les quantitats següents:

Abonament mensual del pla «Cinquanta Hores Dia»: 7.650 pessetes (45,9774 euros).

Abonament mensual del pla «Cinquanta Hores Nit»: 3.000 pessetes (18,0304 euros).

3. Els trams horaris d'aplicació d'aquests plans coincideixen amb els horaris punta i normal i reduït, respectivament, del servei telefònic metropolità.

**Disposició final única. Entrada en vigor.**

Aquest Reial decret llei entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 15 d'octubre de 1999.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern, en funcions,  
FRANCISCO ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

**20566** LLEI 33/1999, de 18 d'octubre, sobre concessió de crèdits extraordinaris per un import total de 30.435.217.623 pessetes, per atendre insuficiències de crèdit en els exercicis 1997 i 1998, per les subvencions que s'efectuen per cobrir les diferències de canvi de les divises obtingudes en préstecs concedits a les societats concessionàries d'autopistes de peatge. («BOE» 250, de 19-10-1999.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei. Sapiguen: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

**EXPOSICIÓ DE MOTIUS**

Les societats concessionàries d'autopistes de peatge estan constituïdes com a societats mercantils, anònimes i de nacionalitat espanyola. En el seu accionariat estan presents les administracions públiques (principalment el Patrimoni de l'Estat a través de l'Empresa Nacional d'Autopistes) i hi intervenen, a més, caixes d'estalvis, bancs, altres entitats financeres, empreses constructores i accionistes a títol individual.

Una part considerable del sector gaudeix del benefici de l'assegurança de canvi que té l'origen en la Llei 8/1972, de 10 de maig, «de construcció, conservació i explotació d'autopistes en règim de concessió», reguladora de l'estatut jurídic bàsic d'aquestes concessions administratives.

El règim econòmic i financer dels concessionaris que estableix el capítol IV de la Llei preveu diversos beneficis de caràcter fiscal i financer, i la lletra c) de l'article 13 recull el que correspon a l'assegurança de canvi, mitjançant la qual l'Estat es compromet a facilitar al concessionari «les divises necessàries per fer front als venciments de principals i interessos des préstecs i les obligacions que concerta a l'exterior, al mateix tipus de canvi de compra vigent el dia en què es constitueix el dipòsit